



RAPPORT ANNUEL 2011 PROJET GIRE



GESTION INTEGREE DES RESSOURCES EN EAU DANS LE BASSIN HYDROGRAPHIQUE CÔTIER ALGEROIS 02A

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE





ROYAUME DE BELGIQUE



MINISTERE DES RESSOURCES EN EAU



AGENCE BELGE DE DEVELOPPEMENT

A	BRÉV	IATIONS	3
1	FIC	HE PROJET	6
2	RÉS	SUMÉ	7
	2.1	APERÇU DE L'INTERVENTION	8
	2.2	POINTS SAILLANTS	
	2.3	RISQUES CLE	
	2.4	LEÇONS APPRISES ET RECOMMANDATIONS CLE	9
3	AN	ALYSE DE L'INTERVENTION	10
	3.1	Contexte	10
	3.1.	1 Evolution du contexte	
	3.1.2	2 Ancrage institutionnel	11
	3.1		
	3.1.	\mathcal{I}	
	3.2	OBJECTIF SPECIFIQUE	
	3.2.		
	3.2.2		
	3.2	71	
	3.2.4	1	
	3.2	\mathbf{r}	
	3.2.0		
	3.3 3.3.	RESULTAT 1 Indicateurs	
	3.3.		
	3.3		
	3.3.4	7 1 0	
	3.3	1 11	
	3.3.0	1	
	3.3.		
4	TH	ÈMES TRANSVERSAUX	
	4.1	Genre	27
	4.2	ENVIRONNEMENT	
5	_	CISIONS PRISES PAR LA SMCL & SUIVI	
J			
6	LEC	ÇONS APPRISES	29
7	AN	NEXES	30
	7.1	CADRE LOGIQUE	30
	7.2	ACTIVITES M&E	
	7.3	RAPPORT "BUDGET VERSUS ACTUELS (Y - M)"	42
	7.4	BENEFICIAIRES	
	7.5	PLANIFICATION OPERATIONNELLE Q1-2011	47

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

Abréviations

<Notez toutes les abréviations utilisées dans le Rapport Annuel (alphabétique; voir exemples ci-dessous)>

ABH : Agence de Bassin Hydrographique

ABH-AHS : Agence de Bassin Hydrographique Algérois-Hodna-

Soummam

ADE : Algérienne Des Eaux

AEP : Alimentation en Eau Potable

AGID : Agence nationale de réalisation et de Gestion des

infrastructures hydrauliques pour l'Irrigation et le Drainage

AHS : Algérois-Hodna-Soumam

ANBT : Agence Nationale des Barrages et des Transferts ANRH : Agence Nationale des Ressources Hydrauliques

APC : Assemblée Populaire Communale APW : Assemblée Populaire de Wilaya

AT : Assistant Technique

ATN : Assistant Technique National BDI : Banque de Données Intégrées

CAD : Comité d'Aide au Développement (de l'Organisation de

Coopération et de Développement Economiques)

CBH : Comité de Bassin Hydrographique

CBH-AHS : Comité de Bassin Hydrographique - Algérois-Hodna-

Soummam

CCL : Comité de Concertation Locale

CE : Commission Européenne

CTB : Coopération Technique Belge CTS : Comité Technique de Suivi

DAEP : Direction de l'Alimentation en Eau Potable (MRE)

DAPE : Direction de l'Assainissement et de la Protection de

l'Environnement (MRE)

DBMR : Direction du Budget, des Moyens et de la RéglementationDEAH : Direction des Etudes et des Aménagements Hydrauliques

(MRE)

DGCD : Direction Générale de la Coopération au Développement

DHA : Direction de l'Hydraulique Agricole (MRE)

DOCUMENT TYPE: DOCUMENT TITLE: DOCUMENT OWNER: DATE OF APPLICATION: VERSION:
Template Annual report M. Van Parijs, M&E expert Q4_2011 2.0

DHW : Direction de l'Hydraulique de la Wilaya

DMRE : Direction de la Mobilisation des Ressources en Eau (MRE)

DP : Direction du Programme

DPAE : Direction de la Planification et des Affaires Economiques

(MRE)

DRHFC : Direction des Ressources Humaines, de la Formation et de

la Coopération (MRE)

DSA : Direction des Services Agricoles (auprès de la Wilaya)

DTF : Dossier Technique et Financier

DZD : Dinar de la République Algérienne Démocratique et

Populaire

EAC : Entreprise Agricole Collective

ENSH : Ecole Nationale Supérieure de l'Hydraulique EPA : Etablissement Public à caractère Administratif

EPIC : Etablissement Public à caractère Industriel et Commercial

EUR : Monnaie de l'Union Européenne (96 DZD au moment de la

formulation)

FAO : Food and Agriculture Organisation

FNDRA : Fonds National pour le Développement et la Régulation

Agricole

FNGIRE : Fonds National de Gestion Intégrée des Ressources en Eau

GIRE : Gestion Intégrée des Ressources en Eau

GPI : Grands Périmètres Irrigués
GSE : Gestion Sociale de l'Eau

GTZ : Gezelschaft für Technische Zusammenarbeit

HJ : Homme-Jour HM : Homme-Mois

IDE : Investissements Directs EtrangersIDH : Indicateur de Développement Humain

IO : Intervenant Opérationnel

INPE : Institut National de Perfectionnement de l'Equipement

IS : Ingénierie Sociale

MATE : Ministère de l'Aménagement du Territoire et de

1'Environnement

MRE : Ministère des Ressources en Eau

ODM : Objectifs de Développement du Millénaire

OMS : Organisation Mondiale de la Santé

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

ONA : Office National de l'Assainissement ONG : Organisation Non Gouvernementale

ONID : Office National de l'Irrigation et du Drainage

ONU : Organisation des Nations Unies

OPEP : Organisation des Pays Exportateurs de Pétrole

OPI : Office de Périmètre Irrigué

PIB : Produit Intérieur Brut

PIC : Programme Indicatif de Coopération

PMH : Petite et Moyenne Hydraulique

PNE : Plan National de l'Eau

PNUD : Programme des Nations Unies pour le Développement

SIG : Système d'Information GéographiqueSPIK : Système de Production Isser – Keddara

SRI : Système Régional d'InformationSTEP : Station d'EPuration des eaux usées

TdR : Termes de Référence UE : Union Européenne

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

1 Fiche projet

Nom Project	GESTION INTEGREE DES RESSOURCES EN EAU DANS LE BASSIN HYDROGRAPHIQUE CÔTIER ALGEROIS 02A
Code Projet	ALG0500711
Zone d'intervention	BASSIN HYDROGRAPHIQUE CÔTIER ALGEROIS 02A
Budget	6.455.464,95 Euros
Personnes clés	-Président du CCL (SMCL): Mr Zidane Merah, Secrétaire Général du Ministère des Ressources en Eau -Responsable du programme: Mr Tahar Aichaoui, Directeur des Études et des Aménagements Hydrauliques -Ordonnateur du programme: Mr Ahmed Nadri, Directeur des Ressources Humaines, de la Formation et de la Coopération -Co-Ordonnateur du programme: Mr Luc Vanbellingen, Représentant résidant de la CTB -Membres de la SMCL (CCL): Mr Zidane Merah (SG du MRE); Mr Zohret (Sous Directeur au Ministère des Affaires Etrangères); Mr Rabah Boualit (Directeur a Ministère des Finances). Mr Ahmed Nadri; Mr Luc Vanbellingen
Instance Partenaire	Ministère des Ressources en Eau; Direction des Etudes et des Aménagements Hydrauliques
Date Convention de mise en œuvre	11 Octobre 2005
Durée (mois)	60 mois
Groupes cibles	Décideurs et Responsables du Ministère des Ressources en Eau (MRE); Gestionnaires des organismes sous tutelle du MRE; Ministère de l'Agriculture; Ministère de l'Environnement; Consommateurs d'eau potable, agriculteurs, industriels, associations de protection de l'environnement, universitaires
Objectif Globale	le secteur de l'eau est géré d'une manière rationnelle et équitable dans une perspective de développement durable.
Objectif Spécifique	les mécanismes de gestion intégrée des ressources en eau du bassin côtier algérois 02A sont mis en place, testés, validés et appropriés par les acteurs concernés
Résultats attendus	R1: Il existe un plan de gestion intégrée pour le bassin côtier algérois 02A, approprié par les acteurs R2: Les acteurs sont mobilisés, organisés et ont acquis les compétences nécessaires pour participer activement et efficacement à la GIRE dans l'hydro système de la Mitidja et pour en diffuser les principes dans les autres bassins d'Algérie R3: Dans l'hydro système de la Mitidja, des dispositifs pilotes sont réalisés, permettant de mobiliser l'ensemble des acteurs et de tirer des leçons pour la réplication de la démarche GIRE dans d'autres bassins

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER:	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

2 Résumé

Les ressources en eau en Algérie se caractérisent par une très forte irrégularité spatiale et temporelle. Les volumes d'eau mobilisés sont répartis à parts égales entre le secteur de l'irrigation (50 %) et celui de l'eau potable et industrielle (50%).

La Mitidja, principal aquifère du pays, est située dans la zone du Programme qui correspond au bassin 02A. On considère aujourd'hui que ses ressources sont surexploitées et les prélèvements dans la nappe, pour l'irrigation principalement, ne sont ni maîtrisés, ni contrôlés.

Dans les wilayas de la zone du Programme (Alger, Blida, Tipaza, Boumerdes), le service public de l'eau potable est assuré par l'Algérienne Des Eaux (ADE), la SEAAL (Société des Eaux et Assainissement d'Alger) ou par les Communes; l'assainissement, demeure sous la responsabilité des communes, de l'Office National de l'Assainissement (ONA) ou de la SEAAL (pour la wilaya d'Alger). Les grands périmètres irrigués sont exploités par l'ONID à travers ses unités territoriales. Les investissements en matière d'eau potable, d'assainissement ou d'équipements des superficies irriguées sont réalisés par les DHW. Les organismes nationaux ANBT, ONID, ONA et ADE réalisent les projets qui touchent plusieurs wilayas ou à titre de maître d'œuvre délégué pour le compte des wilaya. Depuis 1996, l'Agence de Bassin Hydrographique (ABH) est chargée de réaliser toute action visant à assurer une GIRE (gestion intégrée des ressources en eau) du bassin.

Le Comité de Bassin Hydrographiques, devenu Cadre de Concertation en matière de gestion intégrée des ressources en eau (décret exécutif n° 10-24 du 12 janvier 2010), a pour mission de débattre et de formuler un avis sur toutes les questions liées à l'eau à l'échelle du bassin hydrographique. Leurs compétences sont importantes mais ne sont actuellement pas mobilisées.

C'est dans ce cadre complexe qu'il convient d'intégrer le <u>Programme GIRE algérois</u>: de nombreuses agences, institutions, etc. existent, des moyens importants sont mobilisés, des stratégies complexes sont mises en œuvre, tant aux niveaux technique qu'institutionnel. Il manque cependant, une intégration pratique de tous ces éléments au sein d'organes de concertation efficaces, reconnus par tous. L'objectif étant que les mécanismes de gestion intégrée des ressources en eau du bassin côtier algérois 02A soient mis en place, testés, validés et appropriés par les acteurs concernés.

Contexte et justification

Le programme se fixe un objectif global et un objectif spécifique qui se présentent comme suit :

<u>Objectif global</u>: «Les ressources en eau algériennes sont gérées rationnellement et équitablement dans une perspective de développement durable».

<u>Objectif spécifique</u>: «Les mécanismes de gestion intégrée des ressources en eau du bassin côtier algérois 02A sont mis en place, testés, validés et appropriés par les acteurs concernés».

Les résultats attendus des activités du Programme se dénombrent à trois et se présentent comme suit:

- **Résultat 1**: « Au niveau du bassin Côtier Algérois 02A, il existe un Plan de Gestion Intégrée ainsi que les mécanismes de gestion des données qui sont appropriés par les acteurs ».
- <u>Résultat 2</u>: « Les acteurs sont mobilisés, organisés et ont acquis les compétences nécessaires pour participer activement et efficacement à la GIRE dans le bassin Côtier Algérois 02A et pour en diffuser les principes dans les autres bassins d'Algérie».
- **Résultat 3**: « Dans l'hydro système de la Mitidja, des dispositifs pilotes sont réalisés, permettant de mobiliser l'ensemble des acteurs et de tirer des leçons pour la réplication de la démarche GIRE dans d'autres bassins ».

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

2.1 Aperçu de l'intervention

Logique d'intervention	Efficience	Efficacité	Durabilité
Objectif Spécifique	X	X	Х
Résultat 1	В	В	В
Résultat 2	В	В	В
Résultat 3	В	В	В

Budget (en euros)	Dépenses par année (en euros)	Dépenses totales année 2011 (31/12/2011)	Solde budget	Taux d'exécution
6.455.465	2006 : 203.140 2007 : 349.180 2008 : 353.530 2009 : 747.280 2010 : 460.467 2011 : 671.582	2.786.527	3.668.938	43%

2.2 Points saillants

- La formulation du projet n'a pas tenu compte de tous les risques, entre autres :
 - La capacité de compréhension du concept GIRE et son appropriation par tous les acteurs
 - Les activités sont trop nombreuses
 - Les intervenants sont nombreux
 - Certains intervenants dans le programme n'adhèrent toujours pas à la démarche GIRE
 - Des bénéficiaires ne prêtent aucun intérêt aux activités qui les concernent
 - Le dispositif lié aux structures d'exécution et de suivi (Intervenants Opérationnels, Comités de Pilotages, Comité Technique de Suivi CTS), est très contraignants: trop d'organismes, trop de participants, trop de réunions...
- La procédure en matière passation de marchés publics garanti la conformité et la régularité de la dépense à engager mais est très contraignante
 - Délais de traitement des dossiers (approbation des cahiers de charges, par la Commission Ministérielle des Marchés, lancement des appels d'offres, évaluation des offres, ...)
- Le Comité de bassin hydrographique, indispensable pour réaliser l'objectif spécifique, n'est pas encore opérationnel

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER:	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

2.3 Risques clé

- Certaines actions pilotes risquent de ne pas être achevées dans les délais impartis
- Certaines actions risquent de ne pas être réalisées.
- Le suivi scientifique après réalisation de certaines actions n'est pas garanti après le projet
- Instabilité des personnes ressources formées dans le cadre du programme

2.4 Leçons apprises et recommandations clé

Leçons apprises :

- Le concept GIRE et sa démarche (Concertation des acteurs, participation citoyenne, partage des connaissances, diffusion de l'information..) sont difficiles à mettre en œuvre
- Les acteurs désignés pour l'exécution du programme n'ont pas de prérogatives décisionnelles
- Le projet devait être lancé et exécuté à temps afin de préserver l'opportunité et la pertinence des actions à mener
- Le programme devait commencer par une phase préparatoire pour faire admettre le concept et la démarche de la gestion intégrée (Concertation, participation et appropriation par tous les acteurs).

Recommandations:

- Créer un cadre légal de fonctionnement :
 - La CTB (le co responsable) doit être saisie officiellement de l'affectation au projet du personnel du ministère et de ses taches, il doit être précisé de qui dépend ce personnel, relation hiérarchique dans le cadre du projet . Donner un mandat () au personnel affecté par le Ministère à la Direction du programme pour l'exécution du programme; l'équipe ainsi instituée sera chargée plus tard de porter le projet et de disséminer la démarche GIRE dans les autres bassins/sous bassin hydrographiques
 - Réserver des séances de travail/sensibilisation réservées aux membres des commissions (CMM, CNM,...) pour faire connaître tous aspects liés au Programme (conventionnement, mode de financement, organisation,...)
- Restreindre le nombre d'activités pilotes

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER:	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

3 Analyse de l'intervention

3.1 Contexte

L'identification, la formulation initiale et l'extension du DTF n'ont pas du tout tenu compte des réalités locales en matière de fonctionnement des institutions internes et externes au secteur de l'eau et de prise de décision (par exemple, la formulation s'est basée sur l'ABH-AHS comme acteur central du programme, alors que cet organisme n'a aucun pouvoir dans la hiérarchie institutionnel du MRE).

Le DTF prévoit des organes d'exécution du programme (CTS, Comités de pilotages, intervenants opérationnels) qui ne peuvent pas être opérationnels tels que conçus.

La consistance du programme, telle que formulée, comprend trop d'activités et de secteurs d'activités; trop d'intervenants, un vaste espace géographique; 33 activités contenant elles-mêmes plusieurs sous- activités (en moyenne 5 sous-activités par activités), soit environ 165 actions).

3.1.1 Evolution du contexte

- Troisième déménagement de la Direction du Programme
- Lourdeur des procédures de passation des contrats tant au niveau des institutions nationales que de la CTB

Au niveau du partenaire :

- Cadre institutionnel en relation avec le résultat 1: le comité de bassin après sa création, tarde à être opérationnel pour la validation des phases d'élaboration du Plan de Gestion des ressources en eau dans le bassin hydrographique algérois
- Absence d'un texte législatif portant création d'un Observatoire de l'eau
- Désignation des cadres responsables, pour les formations
- Implication active des structures bénéficiaires des activités dans l'élaboration des cahiers des charges, procédures d'appels d'offres, passation des marchés et suivi technique, en particulier des activités pilotes
- Pas de coordination entre les projets sectoriels: par exemple Plan National de l'Eau (PNE) ou PDARE (Plan Directeur d'Aménagement des Ressources en Eau)
- Les procédures de dédouanement posent des difficultés en matière d'importation

Au niveau de la CTB

- Concertation entre la CTB et le partenaire pour autoriser l'accès à l'information et le contact direct avec les autres bailleurs de fonds
- Il existe parfois des divergences de vues entre l'expert de l'appui perlé et le coresponsable
- La CTB devrait programmer une fois par semestre une réunion entre les différents programmes pour échange d'expériences
- De même, la CTB devrait programmer une fois par an, à Bruxelles, une rencontre avec les responsables des programmes de la région ou sous – région
- Autoriser la participation des membres du Programme aux forums internationaux sur l'eau

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

3.1.2 Ancrage institutionnel

• Commentaires sur l'ancrage institutionnel **Score : Approprié**

Points forts	Points faibles
Existence d'une convention générale de coopération au développement entre la Belgique et l'Algérie, ratifiée par Décret Présidentiel le 03/08/2004 Existence d'une convention spécifique (CS) au programme GIRE et du DTF annexé à la CS et qui en fait partie intégrante	 L'article 7 de la CS relatif à la passation des marchés est difficilement applicable L'article 9 de la CS relatif aux taxes de douanes connait des difficultés d'application Les modalités d'exécution du DTF (chapitre 6), particulièrement les structures d'exécution et de suivi (chapitre 6.3) sont difficilement applicables
- Existence d'une Loi de l'Eau (2005)	
- Existence d'un Décret exécutif portant sur le cadre de concertation en matière de gestion intégrée des ressources en eau (janvier 2010)	- Le Comité de bassin n'est pas encore opérationnel

3.1.3 Modalités d'exécution

Score: (Très approprié, Approprié, Peu approprié, Pas du tout approprié)

Commentaires sur les modalités d'exécution Score : peu approprié

Points forts	Points faibles
- Existence d'un Dossier Technique et Financier (DTF) fixant les modalités d'exécution	 Les modalités d'exécution sont complexes et difficilement applicables; les membres des organes clés (comités de pilotages, intervenants opérationnels) connaissent quelques problèmes de disponibilité de part leur fonction. Les contacts avec les structures transversales hors secteur de l'eau sont limités
 Existence d'un mécanisme d'appui à la DP (Assistance technique par intermittence – Ati et Backstopping) efficace du point de vue technique et appui à l'organisation de la DP 	Ingérence de l'Ati dans la gestion interne de la DP, a créé des tensions entre les membres de l'équipe.
 Existence d'une convention spécifique (CS) au programme GIRE et du DTF annexé à la CS 	 L'article 7 de la CS relatif à la passation des marchés est difficilement applicable L'article 9 de la CS relatif aux taxes de douanes connait des difficultés d'application
- Existence d'une Loi de l'Eau (2005)	
 Existence d'un Décret exécutif portant sur le cadre de concertation en matière de gestion intégrée des ressources en eau (Janvier 2010) 	Le Comité de bassin n'est pas encore opérationnel

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

3.1.4 Dynamique « Harmo »

- Harmonisation avec d'autres acteurs de développement: coordination avec les points focaux des Ministères de l'Agriculture et de l'Environnement pour la transmission des documents des activités du programme liés aux prérogatives de ces ministères.
- Réunions et ateliers avec les acteurs locaux de la GIRE au niveau des quatres wilayas du programme.
- Adaptation de SIGAL sur celui du Ministère
- Appropriation progressive de la démarche du programme GIRE par les acteurs locaux des wilayas (Alger, Blida, Boumerdes, Tipaza).

3.2 Objectif spécifique

3.2.1 Indicateurs

		riés par les acteur		Voleux Cible	Voleur eible	Commontaires
Indicateurs	Valeur 'Baseline'	Progrès année 2010	Progrès année 2011	Valeur Cible année 2011	Valeur cible	Commentaires
Le plan de gestion existe	Daseille	- Feuille de route pour le plan de gestion existe, avec un groupe de travail local - Consultation pour le recrutement d'un consultant méthodologique lancée	Les deux premières phases (Phase1. Phase préparatoire et Phase 2. Etat des lieux des ressources en eau et leur cadre de gestion) de la feuille de route sont achevées.	Réaliser : Phase 1. Phase préparatoire et Phase 2. Etat des lieux des ressources en eau et leur cadre de gestion	Réaliser les 3 phases restantes Phase 3. Diagnostic Phase 4. Planification (vision, objectifs, pistes de solutions,) Phase 5. Rédaction du Plan de gestion	Plan d'action : Recrutement d'un animateur local Recrutement d'un expert pour la rédaction du plan de gestion Le Comité de Bassin n'est pas opérationnel
Réalisation de sessions de formation		- Un programme de formation pour l'année 2011 a été établi avec le soutien de l'Ati et du backstopping; il sera exécuté à partir de février 2011	4 cycles de formation portant sur différentes thématiques destinés aux cadres techniques ont été réalisés 4 journées thématiques ont été organisées pour un large public 6 étudiants ont bénéficié des cycles de formation	4 cycles de formation portant sur différentes thématiques destinés aux cadres techniques 6 journées thématiques Intégration des étudiants aux cycles de formation -Programme "Classes d'eau" dans la wilaya de Boumerdes		
Les résultats et bilans des projets- pilotes sont disponibles		Résultats partiels pour: SIG opérationnel Equipement du réseau piézométrique	Activités achevée: -SIGAL opérationnel -Identification des problèmes des besoins et des stratégies existantes - Equipement du réseau piézométrique - Evaluation/ Maitrise des périmètres irrigués - Cartes de vulnérabilité de la nappe à la pollution - Recharge artificielle de la nappe - Lutte contre l'intrusion saline - Modèle de fonctionnement pour 2 barrages	-SIGAL opérationnel - Equipement du réseau piézométrique - Evaluation/ Maitrise des périmètres irrigués - Modèle de fonctionnement pour 2 barrages -Pollution agricole dans la Mitidja - Techniques d'irrigation sur sites pilotes Recharge artificielle de la nappe - Périmètres de protection des captages AEP		

3.2.2 Analyse des progrès réalisés

1. Lien entre les résultats et l'objectif spécifique :

En ce qui concerne le plan de gestion, le résultat est partiellement atteint:

- Les deux premières phases de l'élaboration du plan de gestion ont été réalisées. avec l'appui d'un groupe de travail intersectoriel de techniciens de 22 membres qui contribuent régulièrement l'activité.
- L'activité d'"identification des problèmes et des stratégies existantes" est réalisée. Les résultats de l'étude ont été exploités dans l'élaboration de la phase "état des lieux" du plan de gestion.
- L'activité "mise en ligne et diffusion de l'information" est en voie d'achèvement: reste un programme de sensibilisation en milieu scolaire dans la wilaya de Boumerdes (classes d'eau) à mettre en œuvre. Suite aux évaluations effectuées, au niveau des établissements scolaires des autres wilayas par l'intervenant opérationnel, la sensibilisation a atteint les résultats escomptés.
- Le comité de bassin hydrographique, structure de validation de la démarche pour l'élaboration du plan de gestion, est créé mais n'est pas encore opérationnel
- L'activité "schéma directeur d'assainissement/épuration du Mazafran" a été relancée vers fin 2011. Désormais l'étude concernera uniquement la partie amont de l'oued dans la wilaya de Blida.
- L'activité "Observatoire" a été relancée en 2011. Son contenu a été modifié intégralement. Désormais, l'activité inclue l'élaboration d'un projet de loi sur l'observatoire et la réalisation de consultations des différents acteurs de l'eau du bassin pour déterminer par concertation, les missions à attribuer à l'observatoire.

En ce qui concerne le résultat 2 (Formations et information) le résultat est partiellement atteint:

- L'activité "formation des formateurs/personnes ressources" a été réalisée en 2010.
- L'activité "formation des responsables et gestionnaires" a vu l'organisation uniquement d'un atelier (sur les concepts de la GIRE) à cause des difficultés de mobilisation de ces responsables compte tenu de leurs fonctions.
- L'activité "formation des cadres techniques" a vu l'organisation de sept formations et ateliers traitant de différentes thématiques touchant aussi bien les aspects de concertation et de concepts globaux de la GIRE que des séances plus orientées (logiciels, planifcation,....). désormais cette activité cible particulièrement le groupe de travail pour l'élaboration du plan de gestion.
- L'activité "colloques et journées thématiques" a vu l'organisation de quatre journées traitant de différentes thématiques.
- L'activité "formation des jeunes auprès des acteurs de la GIRE" a vu l'implication de quatre jeunes élèves doctorants dans les formations destinées aux cadres.
- L'activité "appui à l'émergence d'organisations professionnelles" a été lancée, les premiers contacts ont été établis avec les différentes associations d'irriguants.

En ce qui concerne le résultat 3 (actions pilotes), le résultat est partiellement atteint:

- Cinq (05) activités ont été achevées ce qui correspond à 28% du résultat
- Les activités liées à l'assainissement et à la pollution industrielle, au nombre de trois, ont été retardées par la lenteur des procédures de lancement des cahiers de charges
- Les activités hydro-agricoles connaissent une évolution soutenue et n'enregistrent pas de problèmes particuliers
- L'activité liée à l'eau potable, est confrontée aux difficultés d'importation du matériel de détection des fuites. Quant aux études, elles se déroulent normalement.
- Une activité a été annulée du fait qu'elle a été déjà réalisée par une autre institution (ANRH).

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4 2011	2.0

3.2.3 Risques et hypothèses

		Incidences potentiel	les	Niveau
Risques	Probabilité (score)	Décrire	Score	de Risque (score)
Certaines actions pilotes, en particulier celles liées à l'assainissement, l'eau potable (2 ^{ème} réseau) et la pollution industrielle, ne sont pas terminées dans les délais (décembre 2012).	D	Les résultats du programme seront tronqués et les actions pilotes ne seront pas dupliquées comme modèles dans d'autres bassins	D	D
Le suivi des actions réalisées n'est pas assuré par le partenaire bénéficiaire après échéance du Programme.	D	Dépend de l'engagement des bénéficiaires à mettre en œuvre les actions		D
Hypothèses				
Le comité de bassin hydrographique est opérationnel	А		А	А
Les projets-pilotes sont menés et analysés dans un esprit de GIRE	Α		Α	Α
Les acteurs restent mobilisés	Α		А	А
Les acteurs formés et sensibilisés restent en place	D	Les acteurs sont Appelés à d'autres fonctions	D	D

3.2.4 Critères de qualité

Critères	Score	Commentaires
Efficience	В	
Efficacité	В	
Durabilité	В	
Pertinence	В	

3.2.5 Impact potentiel

Vu le retard accumulé par le projet, l'impact des actions du Programme n'est pas encore visible car l'objectif spécifique n'est que partiellement atteint.

Avec le lancement de 13 activités en 2011 (hydroagricoles, assainissement, renforcement des capacités des organisations professionnelles); l'impact du programme sera plus significatif durant les années suivantes.

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER:	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

3.2.6 Recommandations

Recommandations	Source	Acteur	Deadline
Prolongation de l'échéance du Programme à décembre 2013	(3.2.3) Certaines actions pilotes, en particulier celles liées à l'assainissement, l'eau potable (2ème réseau) et la pollution industrielle, ne sont pas terminées dans les délais (décembre 2012)	CTB et CCL	Q2 2012
	(3.2.3) Le suivi des actions réalisées n'est pas assuré par le partenaire bénéficiaire après échéance du Programme.	CTB et CCL	Q2 2012

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

3.3 Résultat 1

3.3.1 Indicateurs

Indicateurs	Valeur 'Baseline'	Progrès année 2010	Progrès année 2011	Valeur Cible année 2011	Valeur cible	Commentaires
Développement d'un système d'information géographique opérationnel (SIGAL)	Buschine	diffice 2010	diffice 2011	diffice 2011		Activité achevée
Identification des problèmes, des besoins et des stratégies existantes						Activité achevée
Elaboration du plan de gestion + Elaboration d'une stratégie globale de gestion et d'utilisation des ressources en eau		Constitution d'un groupe de travail interwilayas et interstructures pour l'élaboration du Plan de Gestion Elaboration de la feuille de route	La Phase1: Phase préparatoire et Phase 2: Etat des lieux des ressources en eau et leur cadre de gestion de la feuille de route sont achevées	Phase1: Phase préparatoire Phase 2: Etat des lieux des ressources en eau et leur cadre de gestion	Phase1: Phase préparatoire Phase 2: Etat des lieux des ressources en eau et leur cadre de gestion Phase 3. Diagnostic Phase 4. Planification Phase 5. Rédaction du Plan de gestion	
Adaptations et révisions régulières du plan de gestion						
Mise en ligne et diffusion de l'information		Des cours de sensibilisation sur l'eau ont eu lieu dans 600 classes d'écoles, collèges et lycées		Réalisation d'un programme de 160 classes d'eau	160 classes d'eau	Activité retardée à cause d'un problème de procédures de conventionnement
Schéma directeur d'épuration/ assainissement du bassin du Mazafran						Activité relancée en fin 2011
Mise en place d'un observatoire de l'eau			Inventaire des missions des institutions de l'eau Visites des institutions (nivellement des attentes du futur observatoire)	Inventaire des missions des institutions de l'eau Inventaire des attentes du futur observatoire	Inventaire des missions des institutions de l'eau Inventaires des attentes du futur observatoire Stage d'imprégnation pour l'ATN au niveau d'un observatoire en activité Organisation d'un atelier pour la mise en place de l'observatoire	

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER:	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

3.3.2 Bilan activités

Activités		Dérou	lement		Commentaires (uniquement si la
(Voir lignes directrices pour l'interprétation des scores)	Α	В	С	D	valeur est C ou D)
Développement d'un système d'information géographique opérationnel (SIGAL)					
2 Identification des problèmes, des besoins et des stratégies existantes					
3 Elaboration du plan de gestion +		В			
4 Elaboration d'une stratégie globale de gestion et d'utilisation des ressources en eau					
5 Adaptations et révisions régulières du plan de gestion				D	Le plan de gestion n'est pas finalisé
6 Mise en ligne et diffusion de l'information		В			
7 Schéma directeur d'épuration/ assainissement du bassin du Mazafran				D	Activité relancée en fin 2011
8 Mise en place d'un observatoire de l'eau		В			

3.3.3 Analyse des progrès réalisés

- Les deux premières phases du processus d'élaboration du plan de gestion ont été achevées à savoir la phase préparatoire et la phase "Etat des lieux des ressources en eau et leur cadre de gestion". Les trois phases restantes sont en cours d'élaboration par le recrutement d'un expert méthodologique pour la rédaction du plan de gestion, le recrutement de deux animateurs locaux pour appuyer le groupe de travail dans ses réflexions pour l'élaboration du plan de gestion.
- La réalisation d'un programme de 160 classes d'eau dans la wilaya de Boumerdes a été retardée par un problème de procédure de conventionnement qui a été résolu. Finalement, la mise en œuvre de l'activité a été reportée à l'appée 2012
- Après avoir connu des tergiversations multiples, l'activité mise en place d'un observatoire a été réorientée vers la réalisation d'un inventaire des missions des institutions de l'eau et une compilation des attentes des différents acteurs de l'eau du bassin envers le futur observatoire. Il est prévu l'organisation d'un atelier international pour la mise en place de l'observatoire.

3.3.4 Risques et hypothèses

Risque (décrire)	Probabilité (score)	Incidences potentielles Décrire		Niveau de Risque (score)
Le plan de gestion est approuvé par les acteurs	Α	Decille	A	A
Les acteurs acceptent d'adapter leurs procédures afin de mettre le en œuvre le PG	С	cette hypothèse dépend des décisions prises par le partenaire du programme	_	С
Le schéma directeur du Mazafran est conçu dans un esprit de GIRE	В		В	В
Les acteurs acceptent de se concerter	В		В	В
Les acteurs acceptent des objectifs communs	Α		Α	Α
Révisions du plan de gestion	D	Le plan de gestion ne sera finalisé qu'à l'échéance du programme. Sa révision dépendra du partenaire	D	D

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

3.3.5 Critères de qualité

Critères	Score	Commentaires
Efficience	В	
Efficacité	В	
Durabilité	В	

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION :	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

3.4 Résultat 2

3.4.1 Indicateurs

Création d'associations d'agriculteurs et

Création des associations d'industriels

d'irrigants

Progrès année Indicateurs Valeur Progrès année 2011 Valeur Valeur Commentaires 'Baseline' Cible cible 2010 année 2011 Nombre de personnes-ressources formées 100 personnes; 6 intervenants opérationnels; 5 Directions MRE; 4 communes; 4 chambres Nombre d'intervenants (opérationnels et de l'agriculture; 4 DRE; 4 autres) dans les colloques et sessions. DSA; 2 universités; 2 entreprises; 3 instituts; 5 directions de wilaya non MRE; 3 associations; 2 bureaux d'études Nombre de stages de jeunes Implication de 4 étudiants 5 étudiants professionnels dans l'activité 3.16 étudiants

Identification et Prise de

agriculteurs irriguants

contact avec les

Résultat 2: Les acteurs sont mobilisés, organisés et ont acquis les compétences nécessaires pour participer activement et efficacement à la

GIRE dans l'hydrosystème de la Mitidja et pour en diffuser les principes dans les autres bassins d'Algérie

Renforcement

des capacités

des cadres

associatifs
Renforcement
des capacités

des cadres associatifs

associations

association

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

3.4.2 Bilan activités

Activités		Dérou	lement		Commentaires
(Voir lignes directrices pour l'interprétation des scores)	Α	В	С	D	(uniquement si la valeur est C ou D)
1 Stage de formation de formateurs / personnes- ressources		В			
2 Formation des décideurs et responsables aux concepts et outils de la GIRE				D	Suspendu: attente décision du partenaire
3 Formation des cadres techniques et des acteurs de terrain à la GIRE		В			
4 Colloques et journées thématiques		В			
5 Formation de jeunes via des stages auprès des acteurs de la GIRE		В			
6 Appui à l'émergence d'organisations professionnelles			С		Le programme de renforcement des capacités des cadres associatifs sera lancé en 2012
7 Réunions du Comité de Bassin Hydrographique			С		Le comité de bassin n'est pas encore opérationnel

3.4.3 Analyse des progrès réalisés

- L'organisation de 4 journées thématiques et de 4 formations traitants de diverses thématiques en relation avec la gestion intégrée de la ressource en eau, a permis de sensibiliser une centaines de cadres nationaux et plus de 40 structures et institutions administratives, professionnelles et de la société civile.
- Quatre étudiants doctorants et magister ont été intégrés dans l'activité 3.16 et ont suivi la formation sur la gestion dynamique des barrages.
- L'appui à l'émergence d'organisations professionnelles a été orienté vers le renforcement des capacités des cadres d'associations d'irriguant existantes ou en cours de création.
- Les réunions du Comité de Bassin Hydrographique n'ont pas pu se tenir car l'installation de ce dernier n'a toujours pas eu lieu.

3.4.4 Risques et hypothèses

		Incidences potentielles		Niveau
Risque (décrire)	Probabilité (score)	Décrire		de Risque (score)
Les personnes-ressources conservent leur fonction tout au long du Programme	С	les personnes-ressources, initialement formées et motivées par un stage en Europe, ne sont pas disponible pour le programme	С	С
Les agriculteurs et les irrigants restent motivés	В		В	В
Les industriels restent motivés	С	Les contacts avec les industriels restent très limités. Ils ne manifestent pas d'intérêt particulier pour le programme	С	С
La GIRE est vue comme un atout	С	le Programme est perçu comme une contrainte par certains acteurs	С	С

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

3.4.5 Critères de qualité

Critères	Score	Commentaires
Efficacité	В	
Efficience	В	
Durabilité	С	les personnes-ressources, initialement formées et motivées par un stage en Europe, ne sont pas disponible pour le programme. Le comité de bassin n'est pas encore opérationnel
Pertinence	В	

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

3.5 Résultat 3

3.5.1 Indicateurs

Résultat 2: Dans l'hydrosystème de la Mitidja, des dispositifs pilotes sont réalisés, permettant de mobiliser l'ensemble des acteurs et de tirer des

leçons pour la réplication de Indicateurs	Valeur 'Baseline'	Progrès année 2010	Progrès année 2011	Valeur Cible année 2011	Valeur cible	Commentaires
Piézomètres équipés et fonctionnels		34 sondes automatiques pour piézomètres fournis et montés	Fournisseur et intervenant opérationnel saisi pour le remplacement des sondes défectueuses	34 sondes opérationnelles	34 sondes opérationnelles	Les sondes défectueuses sont à remplacer
Évaluation/maitrise des périmètres irrigués: Superficies identifiées		Étude démarrée: superficies identifiées; images satellitaires acquises; interprétation en cours; mission 1 (collecte des données) est remise, en cours d'approbation - Mission 2 remise en version provisoire	Etude achevée	Etude achevée		
Cartes de vulnérabilité en ligne		Étude terminée				
Stratégie de protection de la nappe contre la pollution agricole: Mesures de qualité de l'eau sur le site-pilote			Activité lancée	Activité lancée		
Délimitation du périmètre de protection AEP			Activité lancée fin 2011	Activité lancée		
Outils de gestion quantitative de la nappe: Nombre de bilans annuels de la nappe pendant la durée du Programme		Annulée				Activité prise en charge sur le budget de l'ANRH
Diagnostic de la pollution industrielle de l'oued Mazafran: APS pour sa dépollution		Termes de références finalisés, Consultation internationale en cours	Cahier des charge élaborés; appel d'offres lancé; visite des sites effectuées; appel d'offres annulé; nouveau cahier des charges élaborés et présenté à la commission ministérielle des marchés.	Lancement de l'étude	Diagnostic de la pollution industrielle effectué. APS pour la dépollution du Mazafran disponible	
Recharge artificielle des nappe: Évolution de l'aquifère sur les sites- pilotes.		L'étude pour le point de prélèvement et le transport de l'eau vers le site de recharge est en cours	Etude achevée	Etude achevée Préparation du cahier des charges pour les travaux	Réalisation de l'action pilote	Le lancement des travaux de transfert vers le site de recharge est prévu en 2012
Lutte contre l'intrusion saline: L'étude est achevée		Étude achevée				
Evaluation des systèmes de traitement des Eaux Usées à petite échelle: L'étude est achevée			Cahier des charge élaborés; appel d'offres lancé; visite des	Lancement de l'étude	Réalisation d'une action pilote (phytoépuration	

		sites effectuées; appel d'offres annulé; nouveau cahier des charges élaborés et présenté à la commission ministérielle des marchés.		et station monobloc)	
Évaluation des dispositifs de réutilisation pour l'agriculture des eaux usées: Évolution de l'aquifère sur les sites- pilotes		Activité lancée	Activité lancée		
Évaluation des différentes techniques d'irrigation sur sites pilotes: L'expertise sur site pilote est réalisée		Activité lancée	Activité lancée		
Eau potable: lutte contre les fuites d'eau dans 2 réseaux d'AEP: Rendement des réseaux- pilotes AEP	Équipements hydromécaniques du réseau d'eau potable de la ville d'El Affroun terminé Véhicule équipé pour la détection des fuites en cours de montage dans l'usine du fournisseur en Allemagne; il sera réceptionné par VIVAQUA qui est chargée de faire les essais de détection sur site	Véhicule équipé pour la détection des fuites en cours de dédouanement; Choix du 2 ^{ème} site pour la détection des fuites (ville de Bourkika)	Campagne de détection des fuites	Suivi des résultats de l'étude et duplication de l'expérience sur le 2 ^{ème} réseau	Procédure de dédouanement contraignante à cause du matériel sensible (émetteurs) qui demande des autorisations spécifiques des services compétents
Assainissement: Diagnostic de la gestion des STEP et formation du personnel: L'expertise est réalisée	Stage de formation pour 5 personnes fait à Liège en Septembre 2010 Le bénéficiaire juge que la gestion actuelle des STEP est satisfaisante et ne nécessite pas de diagnostic; il propose de modifier l'activité en 'Mise en place d'un système de télémesure de la qualité de l'eau dans les STEP'	Cahier des charge élaborés; appel d'offres lancé; visite des sites effectuées; appel d'offres annulé; nouveau cahier des charges élaborés et présenté à la commission ministérielle des marchés.	Lancement de l'étude		
Diffusion de l'information: L'information est en ligne	Recrutement d'un ATN en Juin 2010, chargé des formations et diffusion de l'information	Achat de livres spécialisés, actualisation du site du programme; élaboration de 6 fiches synoptiques			
Modèle et plan de fonctionnement opérationnel pour 2 barrages: Le système de télétransmission des barrages fonctionne; le modèle de gestion dynamique existe	Système de télétransmission fait, fonctionnel Modèle de gestion dynamique en cours par le bureau d'études DHI Danemark; sera finalisé fin Février 2011.	Modèle de gestion dynamique en finalisé par le bureau d'études DHI Danemark	Modèle de gestion dynamique en finalisé par le bureau d'études DHI Danemark	Interconnexion des barrages	
La gestion communautaire des PMH est	Une première sous activité a démarré	Etude achevée			

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER:	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

diagnostiquée	(diagnostic de la gestion actuelle); Mission 1 remise et approuvée; mission 2 en cours			
La gestion communautaire des GPI est diagnostiquée	Idem activité 17. pour les GPI	Etude achevée	Lancement des sous activités restantes	

3.5.2 Bilan activités

Activités		Dérou	lement		Commentaires (uniquement si	
(Voir lignes directrices pour l'interprétation des scores)	Α	В	С	D	la valeur est C ou D)	
Amélioration et optimisation de l'équipement du réseau						
piézométrique						
Evaluation/maîtrise des périmètres irrigués		В				
Cartes de vulnérabilité de la nappe à la pollution						
Stratégie de protection de la nappe contre la pollution agricole		В				
Amélioration des périmètres de protection des captages AEP		В				
Outils de gestion quantitative des eaux de la nappe				D	Activité annulée	
Diagnostic de la pollution de l'oued Mazafran, et APS pour sa dépollution			С		Retard dans la procédure de validation des cahiers des charges par la commission ministérielle des marchés	
Recharge artificielle des nappes à partir des eaux de surface			С		Retard dans la remise de l'étude	
Lutte contre l'intrusion saline par recharge						
Evaluation des systèmes de traitements des EUU à petite échelle			С		Retard dans la procédure de validation des cahiers des charges par la commission ministérielle des marchés	
Evaluation de dispositifs de réutilisation pour l'agriculture des eaux usées		В				
Evaluation des différentes techniques d'irrigations sur sites-pilotes		В				
Eau potable: lutte contre les fuites (2 réseaux)			С		Dédouanement contraignant du véhicule de détection des fuites	
Assainissement: Diagnostic de la gestion des STEP et formation			С		Retard dans la procédure de validation des cahiers des charges par la commission ministérielle des marchés	
Diffusion de l'information		В				
Modèle et plan de fonctionnement pour 2 barrages						
Une méthodologie partenariale existe pour les PMH		В				
Les mécanismes de gestion rationnelle des GPI sont testés		В				

3.5.3 Analyse des progrès réalisés

- Sept activités ont été lancées en 2011.
- Trois activités ont été achevées en 2011.

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4 2011	2.0

3.5.4 Risques et hypothèses

	Dook obilité	Incidences potentie	les	Niveau de
Pinguo (décriro)	Probabilité	District	0	Risque
Risque (décrire)	(score)	Décrire	Score	(score)
Protection contre la pollution agricole «Les agriculteurs collaborent activement»	В		В	В
Diagnostic de la pollution des oueds et réduction de la composante industrielle « Les industriels collaborent »	С	les avantages directs de la collaboration ne sont pas évidents à cerner pour les industriels.	С	С
Techniques alternatives de préservation des ressources de l'aquifère « Les agriculteurs/ irrigants autorisent l'utilisation de leurs parcelles » : pour plusieurs actions pilotes au sein des activités 3.4	В		В	В
Les actions pilotes liées à l'assainissement, la pollution et à l'eau potable sont achevées dans les délais	С	Les activités ne seront pas achevées à l'échéance prévue (2012)	С	С

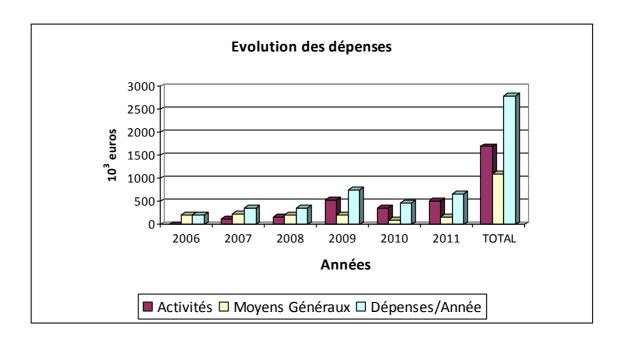
3.5.5 Critères de qualité

Critères	Score	Commentaires
Efficacité	В	
Efficience	В	
Durabilité	С	Le suivi des actions pilotes risque de ne pas être assuré Les activités pilotes ne sont pas assurées d'être dupliquées
Pertinence	В	

3.5.6 Exécution budgétaire

Dépenses en 10 ³ EUROS	2006	2007	2008	2009	2010	2011	TOTAL 2006 à 2011
Activités	0	125,82	154,61	539,91	368,87	506,54	1695,75
Moyens Généraux	203,14	223,37	198,92	207,37	91,6	165,04	1089,44
Dépenses/Année	203,14	349,18	353,53	747,28	460,47	671,58	2785,19

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION :	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0



3.5.7 Recommandations

Recommandations	Source	Acteur	Deadline
Les intervenants opérationnels doivent être plus impliqués dans le déroulement de l'exécution des activités dont ils sont bénéficiaires	1110	Intervenants opérationnels	
Rallonger l'échéance du Programme à fin 2013 pour pouvoir achever toutes les actions pilotes	DP	CTB/ MRE	

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION :	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

4 Thèmes Transversaux

4.1 Genre

4.2 Environnement

5 Décisions prises par la SMCL & Suivi

Décisions	Source	Acteur	Timing de décision	État
Confirmation des attributions, de la composition et des modes de fonctionnement du CTS.	DP	CTS		Fait
Confirmation des attributions, de la composition et des modes de fonctionnement des Comités de pilotage.	DP	СР		Fait
Compléter avec urgence les postes vacants au niveau de la DP.	DP	DP	Avril - Juin	Fait
Validation de la feuille de route pour l'élaboration du Plan de gestion et de la composition et attributions du Groupe de travail provisoire qui prépare cette élaboration.	DP	CCL		Fait
La DP doit proposer les thèmes et contenu des formations. Elles peuvent s'adresser à l'ensemble des acteurs concernés. Les formations seront réalisées en Algérie, sous forme d'ateliers.	DP	DP		Fait
Recruter un ATN pour préparer et accompagner la conceptualisation et la mise en place d'un observatoire.	DP	DP	Juin	Fait
Analyser le Schéma directeur d'assainissement d'Alger, réalisé par la SEAAL et proposer éventuellement des études complémentaires à réaliser par le projet.	DP	DP		Fait
Elargir l'activité 3.10. sur le Traitement des eaux usées à petite échelle avec la réalisation de sites pilotes.	DP	CTS et CCL		Fait
Etudier la possibilité d'introduire de nouveaux procédés dans les STEP	DP	CTS		Fait
Lancer l'activité sur la réutilisation des eaux usées pour l'irrigation avec l'implication de la DMRE, la DHA et l'ONID	DP	CTS et CCL		Fait
Introduire une requête de prolongation de la CS jusqu'à fin 2012.	DP	DP		Fait
Actualiser le budget en fonction des décisions prises.	DP	DP		Fait
Prévoir la rémunération de l'ONID et de l'ONA pour le suivi des activités dont ils sont bénéficiaires.	DP	CCL		Fait
Débloquer le litige avec Schlumberger relatif aux sondes dysfonctionnelles pour les piézomètres.	DP	ANRH		
Examiner les modalités pour doter la DMRE d'un dispositif de consultation en temps réel des caractéristiques des barrages.	DP	CCL		Fait

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

6 Leçons Apprises

Leçons apprises	Public cible
S'assurer au préalable que le cadre légal existe: - Comité de bassin, - Création d'observatoire de l'eau, - Réutilisation des eaux usées	Secteur de l'eau
Initier les différents acteurs aux concepts généraux de la GIRE avant de lancer les activités du programme	Acteurs de l'eau
Limiter le nombre d'activités et les sous activités. Ce qui revient à lancer le Programme par phases.	

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION :	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

7 Annexes

7.1 Cadre Logique

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	İ
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0	İ

OBJECTIF GLOBAL

LES RESSOURCES EN EAU ALGÉRIENNES SONT GÉRÉES RATIONNELLEMENT ET ÉQUITABLEMENT DANS UNE PERSPECTIVE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE

OBJECTIF SPECIFIQUE	Indicateurs de l'objectif spécifique	Sources de vérification	Risques et hypothèses
Les mécanismes de gestion intégrée des ressources en eau du bassin Côtier Algérois 02A sont mis en place, testés, validés et appropriés par les acteurs concernés.	 Le plan de gestion existe après trois ans. Après cinq ans, il existe des nouvelles sessions de formation continue. Les résultats et bilans des projets-pilotes sont disponibles. Une démarche générale de GIRE est opérationnelle. 	 Document du plan ratifié par les parties. Rapports de réunions de concertations. Programmes de formation. Rapports du MRE. Rapports de l'ABH. Rapports de la CCL, de la CTS et du CBH. Rapports trimestriels de la Direction du Programme auprès du CTS (*). Rapports des missions de suivi et d'évaluation (*). 	 Les projets-pilotes sont menés à terme et analysés dans un esprit de GIRE. Les acteurs adaptent leurs procédures et schémas directeurs. Les acteurs restent mobilisés.

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	1
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0	ı

RESULTAT 1	Indicateurs objectifs de résultat	Sources de vérification	Risques et hypothèses
	 La BDI est opérationnelle et mis en ligne après trois ans. 	Rapports de l'ABH. Internet.	
Au niveau du bassin	 Après quatre ans, le plan de gestion est consultable et amendable. 	Document du plan de gestion. Internet.	Le plan est approuvé par tous les acteurs.
Au niveau du bassin Côtier Algérois 02A, il existe un Plan de Gestion Intégrée ainsi que les mécanismes de gestion des données qui sont appropriés par les acteurs.	 Les procédures de gestion fonctionnent à la clôture du Programme. Après deux ans un schéma directeur du Mazafran intégré à la GIRE existe. 	 Rapports sur les ateliers de concertations. Rapports de réunions du CBH. Document du schéma directeur de l'épuration du Mazafran. Rapports trimestriels de la Direction du Programme auprès du CTS (*). Rapports des missions de suivi et d'évaluation (*). 	 Les acteurs mettent le plan en œuvre. Le schéma directeur du Mazafran est conçu dans un esprit de GIRE.

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0	

Activités pour le <u>résultat 1</u>	Moyens à mettre en œuvre	Risques et hypothèses
1.1. Développement d'une Banque des Données Intégrées opérationnelle, assistée d'un système d'information géographique	Engagement d'un agent spécialisé pendant 2 ans et d'expertises (140 HJ). Acquisition du matériel informatique et des logiciels.	Des données de base existent en quantité et qualité suffisantes.
1.2. Identification des problèmes, des besoins et des stratégies existantes	Mobilisation de l'expertise internationale (90 HJ), nationale (145 HJ) et spécifique aux acteurs.	
1.3. Elaboration d'une stratégie globale de gestion et d'utilisation des ressources en eau	Mobilisation de l'expertise internationale (120 HJ), nationale (150 HJ)et spécifique aux acteurs. Concertations bilatérales et multilatérales.	Les acteurs acceptent de se concerter.
1.4. Elaboration du plan de gestion	Mobilisation de l'expertise internationale (85 HJ), nationale (110 HJ) et spécifique aux acteurs. Elaboration de l'outil d'aide à la décision. Concertations bilatérales et multilatérales (ateliers)	Les acteurs acceptent des objectifs communs.
1.5. Révision du plan de gestion	Mobilisation de l'expertise internationale (30 HJ), nationale (60 HJ) et spécifique aux acteurs. Concertations.	Les acteurs se mobilisent régulièrement et adaptent leur stratégie individuelle.
1.6. Mise en ligne et diffusion permanente des informations relatives à la Banque des Données Intégrées et au Plan de Gestion Intégrée	Ouverture d'un site Internet. Mobilisation de l'expertise internationale, nationale et spécifique à l'ABH. Ateliers.	

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4 2011	2.0	

Activités pour le <u>résultat 1</u> (suite)	Moyens à mettre en œuvre	Risques et hypothèses
1.8. Schéma directeur d'épuration du bassin du Mazafran	Expertise internationale pour les TdR (40 HJ) Bureau d'études pour le schéma directeur.	
1.7. Mise en place d'un Observatoire du bassin avec comme missions d'organiser la collecte, le traitement et l'analyse des données nécessaires à un suivi systématique de la situation, de produire des indicateurs agrégés et une information complète sur l'état de la ressource en eau et d'en assurer une large diffusion	Expertise internationale (25 HJ) et nationale (70 HJ) Construction et équipement d'un siège pour l'Observatoire Equipement bureautique et informatique Formation et visites d'échange Ateliers Fonctionnement de l'Observatoire pendant une année de rodage	Collaboration des différents fournisseurs d'info Prise en charge du fonctionnement par l'ABH après l'année de rodage
-		Conditions préalables
		Le Responsable du Programme est désigné. Les locaux sont mis à la disposition de la Direction du Programme. Il existe un consensus sur la répartition des rôles et responsabilités par rapport à l'Observatoire. Un terrain adéquat est mis à disposition pour la construction de l'Observatoire.

RESULTAT 2	Indicateurs objectifs de résultat	Sources de vérification	Risques et hypothèses
Les acteurs sont mobilisés, organisés et ont acquis les compétences nécessaires pour participer activement et efficacement à la GIRE dans le	 Nombre de personnes-ressources formées. Nombre d'intervenants (opérationnels et autres) dans les colloques et sessions. Création de nouvelles formations spécifiques à la GIRE et aux thèmes transversaux. Nombre de stages de jeunes professionnels. 	 Sources de vérification Rapports des personnes-ressources. Rapports d'activités de l'INPE. Actes des colloques. Rapports d'activités de l'INPE. Rapports des intervenants. Rapports de stages. Statuts des associations. 	Risques et hypothèses • Les personnes-ressources conservent leur fonction tout au long du Programme. • Les industriels restent motivés. • Les agriculteurs et les irrigants restent motivés.
bassin Côtier Algérois 02A et pour en diffuser les principes dans les autres bassins d'Algérie.	 Création des associations d'industriels. Création d'associations d'agriculteurs et d'irrigants. 	Statuts des associations. Rapports de l'ABH (*). Rapports trimestriels de la Direction du Programme auprès du CTS (*). Rapports des missions de suivi et d'évaluation (*).	

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4 2011	2.0	1

Activités pour le <u>résultat 2</u>	Moyens à mettre en œuvre
2.1. Stage de formation de formateurs / personnes-ressources	Mission de formation et démonstrative hors Algérie (stage de deux semaines pour douze participants).
2.2. Formation des décideurs et responsables aux concepts et outils de la GIRE	Sessions (40) de formation scientifiques et pratiques.
2.3. Formation des cadres techniques et des acteurs de terrain à la GIRE	Sessions (50) scientifiques, techniques et pratiques.
2.4. Colloques et journées thématiques	Organisation matérielle des colloques. Mobilisation des experts internationaux et nationaux intervenant dans le Programme.
2.5. Formation de jeunes via des stages auprès des acteurs de la GIRE	Frais de fonctionnement.
2.6. Appui à l'émergence d'organisations professionnelles	Organisation matérielle des réunions. Expertise nationale (460 HJ).
2.7. Réunions du Comité de Bassin Hydrographique	Organisation matérielle des réunions. Expertise nationale (20 HJ).

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0	

RESULTAT 3	Indicateurs objectifs de résultat	Risques et hypothèses
Des dispositifs pilotes sont réalisés, permettant de mobiliser l'ensemble des acteurs et de tirer des leçons pour la réplication de la démarche GIRE dans d'autres bassins.	 Piézomètres équipés et fonctionnels. Superficies identifiées. Cartes de vulnérabilité en ligne. Mesures de qualité de l'eau sur le site-pilote. Pourcentage de périmètres de protection AEP révisés. Nombre de bilans annuels de la nappe pendant la durée du Programme. Mesures de la pollution industrielle sur les sites-pilotes. Evolution de l'aquifère sur les sites-pilotes. L'étude est achevée. L'étude est achevée. Evolution de l'aquifère sur les sites-pilotes. L'expertise sur site pilote est réalisée. Rendement des réseaux-pilotes AEP. L'expertise est réalisée. Un modèle hydrologique et un plan de fonctionnement opérationnels pour deux barrages. Une méthodologie partenariale existe pour la PMH Les mécanismes de gestion rationnelle de GPI sont testés 	 6. Le modèle de base existe 11. Un site d'expérimentation compatible existe. 16 & 17. L'adhésion des Chambres d'agriculture 16. Financement d'un ouvrage PMH sur budget algérien

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	ı
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4 2011	2.0	ı

Activités pour le <u>résultat 3</u>	Moyens à mettre en œuvre	Risques et hypothèses
Amélioration de la connaissance de l'aquifère et de sa vulnérabilité : 3.1 Réseau piézométrique 3.2 Périmètres irrigués 3.3 Cartes de vulnérabilité 3.4 Protection contre la pollution agricole 3.5 Périmètres protection AEP	 Equipement des piézomètres. Images satellites. Expertise internationale (35 HJ) et nationale (230 HJ). Expertise internationale (25 HJ) et nationale (125 HJ). Equipement. Expertise internationale (10 HJ) et nationale (295 HJ). Equipement/travaux. Expertise internationale (10 HJ) et nationale (150 HJ). Expertises. Suivi scientifique. 	3.4 Les agriculteurs collaborent activement.
3.6. Outils de gestion quantitative des eaux de la nappe :3.6.1 Modèle numérique3.6.2 Bilans annuels de la nappe	3.6.1Etude avec expertises internationale et nationale.3.6.2Expertise nationale (275 HJ).	3.6.1 Des données suffisantes sont disponibles
3.7. Diagnostic de la pollution des oueds Mazafran et El Harrach et réduction de la composante industrielle	Analyses de laboratoire. Travaux. Expertise internationale (100 HJ) et nationale (560 HJ).	3.7 Les industriels collaborent.

 DOCUMENT TYPE:
 DOCUMENT TITLE:
 DOCUMENT OWNER:
 DATE OF APPLICATION:
 VERSION:

 Template
 Annual report
 M. Van Parijs, M&E expert
 Q4_2011
 2.0

Activités pour le <u>résultat 3</u> (suite)	Moyens à mettre en œuvre	Risques et hypothèses
Techniques alternatives de préservation des ressources de l'aquifère : 3.8 Recharge superficielle 3.9 Lutte contre l'intrusion saline 3.10 STEP EUU à petite échelle 3.11 Irrigation par eaux épurées 3.12 Techniques d'irrigation	 3.8 Travaux de mise en œuvre. Expertise internationale (70 HJ) et nationale (100 HJ). 3.9 Expertise internationale (110 HJ) et nationale (320 HJ). 3.10 Etudes. 3.11 Expertise internationale (140 HJ) et nationale (270 HJ). Travaux. 	3.8 Les agriculteurs autorisent l'utilisation de leurs parcelles. Les travaux sont réalisés. 3.11 Les irrigants autorisent l'utilisation de leurs parcelles.
	3.12 Expertise internationale (20 HJ) et nationale (230 HJ). Travaux.	3.12 Les irrigants autorisent l'utilisation de leurs parcelles.
Amélioration des performances des infrastructures hydrauliques existantes : 3.13 Lutte contre les fuites AEP 3.14 Gestions des STEP	3.13Expertises internationale (110 HJ) et internationale (420 HJ).Travaux. 3.14Expertises internationale (70 HJ).	3.13 Les réparations sont effectuées en continu.
3.15 Développer et tester une méthodologie de gestion en temps réel et dynamique de barrages	Achat d'équipement de mesures Installation des équipements sur budget algérien Système d'énergie pour automatisation et télétransmission Formation Expertise internationale (80 HJ) et nationale (408 HJ)	Bonne collaboration entre DMRE, ANBT et ANRH

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0	

Activités pour le <u>résultat 3</u> (suite)	Moyens à mettre en œuvre	Risques et hypothèses
3.16 Développer une méthodologie et les compétences visant l'implication des usagers, à tous les niveaux du processus d'investissement, de mise en valeur et de gestion des aires d'irrigation de PMH, dans le cadre d'une approche intégrée, participative et partenariale 3.17 Tester les mécanismes de gestion et d'exploitation rationnelles et durables pour les GPI du bassin Côtier Algérois 02A	Réhabilitation et construction de 4 petits ouvrages Aménagement d'une retenue collinaire sur financement algérien Subvention des équipements pour l'aménagement des aires et pour l'irrigation localisée Ateliers, formations et visites d'échange Expertise internationale (75 HJ) et nationale (170 HJ) Equipement léger pour les acteurs locaux d'accompagnement Fonds de réhabilitation du GPI-Hamiz Subvention pour parcelles modèles et irrigation localisée Ateliers, échange et formation Expertise internationale (65 HJ) et nationale (200 HJ) Campagne de sensibilisation	L'adhésion des chambres d'agriculture Une bonne collaboration entre les différents membres du Comité de Pilotage est nécessaire. L'Etat algérien inscrit le budget nécessaire pour la réalisation d'au moins une retenue collinaire – selon l'approche développée par l'action – dans sa programmation budgétaire L'adhésion des chambres d'agriculture à la démarche. Une bonne collaboration entre les différents membres du Comité de Pilotage est nécessaire Une disponibilité d'eau assurée pour une irrigation adéquate sur les sites pilotes retenues
		Conditions préalables
		Les conventions de collaboration avec les intervenants opérationnels sont signées.

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER:	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	İ
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0	İ

7.2 Activités M&E

Un audit externe a eu lieu du 15 au 18 décembre 2011

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	1
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0	ı

7.3 Rapport "Budget versus actuels (y – m)"

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0	1

Budget vs Actuals (Year to Month) of ALG0500711

Project Title : Gestion intégrée des ressources en eau dans le bassin hydrographique Côtier Algérois 2A

Budget Version: **E01**

Currency: EUR Year to month: 31/12/2011

YtM: Report includes all closed transactions until the end date of the chosen closing

	Status Fi	n Mode	Amount	Start to 2010	Expenses 2011	Total	Balance	% Exec
GESTION INTEGRÉE DES RESSOURCES EN EAU DANS LE			4.993.150,00	1.189.204,97	506.536,32	1.695.741,29	3.297.408,71	34%
01 II existe un plan de gestion intégrée pour le bassin côtier			1.007.630,00	343.410,33	71.457,92	414.868,25	592.761,75	41%
01 Développemnt d'un SIG opérationel	C	OGES	124.900,00	109.603,34	15.908,38	125.511,72	-611,72	100%
02 Identification des problèmes, des besoins stratégies	C	OGES	163.320,00	94.449,74	0,00	94.449,74	68.870,26	58%
03 Elaboration d'une strategie globale de gestion et	C	OGES	75.950,00	14.177,72	17.769,59	31.947,31	44.002,69	42%
04 Elaboration du plan de gestion	С	OGES	295.930,00	170,45	28.368,26	28.538,71	267.391,29	10%
05 Adapations et révisions régulières du plan de gestion	С	OGES	0,00	0,00	374,18	374,18	-374,18	?%
06 Mise en ligne et diffusion de l'information	С	OGES	158.500,00	105.294,76	1.586,97	106.881,73	51.618,27	67%
07 Schéma directeur d'épuration/assainissement du bassin du	С	OGES	20.320,00	323,25	0,00	323,25	19.996,75	2%
08 Mise en place d'un observatoire de bassin	С	OGES	168.710,00	19.391,07	7.450,54	26.841,61	141.868,39	16%
02 Les acteurs sont mobilisés, organisés et on acquis les			441.080,00	146.255,96	45.931,80	192.187,76	248.892,24	44%
01 Stage de formation de 10 formateurs/ personnes -	R	EGIE	104.550,00	104.259,36	0,00	104.259,36	290,64	100%
02 Formation des déciduers et responsables aux	С	OGES	51.930,00	1.934,47	373,04	2.307,51	49.622,49	4%
03 Formation des cadres techniques et des acteurs de terrain	С	OGES	80.000,00	0,00	40.873,77	40.873,77	39.126,23	51%
04 Colloques et journées thématiques	С	OGES	128.600,00	37.913,98	4.659,32	42.573,30	86.026,70	33%
05 Formation de jeunes via de's stages auprès des actuers de	С	OGES	15.000,00	0,00	0,00	0,00	15.000,00	0%
06 Appui à lémergence d'organisations profesionelles	С	OGES	40.000,00	0,00	25,67	25,67	39.974,33	0%
07 Réunions d'informaitons du Comité de Bassin	С	OGES	21.000,00	2.148,15	0,00	2.148,15	18.851,85	10%
03 Des dispositifs pilotes sont réalisés			3.544.440,00	699.538,68	389.146,60	1.088.685,28	2.455.754,72	31%
01 Amélioration et optimisation de l'équipement du réseau	С	OGES	124.843,00	124.843,33	0,00	124.843,33	-0,33	100%
02 Evaluation/ maîtrise des périmètres irrigués	С	OGES	154.000,00	230,04	123.100,63	123.330,67	30.669,33	80%
03 Cartes de vulnérabilité de la nappe à la pollution	С	OGES	57.750,00	39.180,98	17.698,43	56.879,41	870,59	98%
	R	EGIE	987.380,00	785.667,52	69.599,14	855.266,66	132.113,34	87%
		OGEST	5.468.084,95	1.329.278,05	601.982,74	1.931.260,79	3.536.824,16	35%
	TC	TAL	6.455.464,95	2.114.945,57	671.581,88	2.786.527,45	3.668.937,50	43%

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER:	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	ı
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0	ı

Budget vs Actuals (Year to Month) of ALG0500711

Project Title : Gestion intégrée des ressources en eau dans le bassin hydrographique Côtier Algérois 2A

Budget Version: **E01**Currency: EUR

YtM:

EUR Year to month: 31/12/2011
Report includes all closed transactions until the end date of the chosen closing

	Status	Fin Mode	Amount	Start to 2010	Expenses 2011	Total	Balance	% Exec
04 Stratégie de protection de la nappe contre la pollution		COGES	103.250,00	1.390,47	10,80	1.401,27	101.848,73	1%
05 Amélioration des périmètres de protection des capatages		COGES	36.500,00	0,00	19,89	19,89	36.480,11	0%
06 Outils de gestion quantitative des eaux de la nappe	Deleted	COGES	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	?%
07 Diagnostic de la pollution des oueds (Mazafran, El Harrach)		COGES	308.500,00	0,00	716,05	716,05	307.783,95	0%
08 Recharge artificielle des nappes à partir des EUU		COGES	311.000,00	7.902,67	4.454,71	12.357,38	298.642,62	4%
09 Lutte contre l'intrusion saline par recharge de la nappe à		COGES	121.000,00	120.468,51	852,33	121.320,84	-320,84	100%
10 Evaluation des systémes de traitements des EUU à petite		COGES	476.360,00	439,51	526,28	965,79	475.394,21	0%
11 Evaluation de dispositifs de réutilisation pour l'agriculture		COGES	125.140,00	139,26	5.794,85	5.934,11	119.205,89	5%
12 Evaluation des différentes techniques d'irrigations sur		COGES	152.500,00	0,00	52,65	52,65	152.447,35	0%
13 Eau potable: lute contres les fuites (2 réseaux)		COGES	369.000,00	101.578,99	52.716,43	154.295,42	214.704,58	42%
14 Assainissement: Diagnostic de la gestion des STEP et		COGES	481.180,00	35.321,47	461,85	35.783,32	445.396,68	7%
15 Diffusion de l'information		COGES	10.810,00	2.293,95	237,13	2.531,08	8.278,92	23%
16 Modèle et plan de fonctionnement pour 2 barrages		COGES	360.000,00	261.037,76	95.816,17	356.853,93	3.146,07	99%
17 Une méthodologie partenariale existe pour les PMH		COGES	163.107,00	1.350,19	33.985,21	35.335,40	127.771,60	22%
18 Les mécanismes de gestion rationnelle des GPI sont		COGES	189.500,00	3.361,55	52.703,19	56.064,74	133.435,26	30%
GENERAL MEANS			1.462.314,95	925.740,60	165.045,56	1.090.786,16	371.528,79	75%
1 Moyens globaux d'exécution			1.462.314,95	924.396,27	167.079,92	1.091.476,19	370.838,76	75%
01 Equipement du système SIG de l'ABH		COGES	16.500,00	15.064,79	663,14	15.727,93	772,07	95%
02 Assistance technique		REGIE	760.000,00	644.834,13	42.714,79	687.548,92	72.451,08	90%
03 Assistance technique nationale		COGES	96.000,00	25.630,87	15.666,63	41.297,50	54.702,50	43%
04 Assistance administratif et financier		COGES	74.000,00	38.704,80	10.427,69	49.132,49	24.867,51	66%
05 Chauffeurs		COGES	62.000,00	25.420,53	12.204,56	37.625,09	24.374,91	61%
		REGIE	987.380,00	785.667,52	69.599,14	855.266,66	132.113,34	87%
		COGEST	5.468.084,95	1.329.278,05	601.982,74	1.931.260,79	3.536.824,16	35%
		TOTAL	6.455.464,95	2.114.945,57	671.581,88	2.786.527,45	3.668.937,50	43%

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:	i
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0	i

Budget vs Actuals (Year to Month) of ALG0500711

Gestion intégrée des ressources en eau dans le bassin hydrographique Côtier Algérois 2A Project Title:

Budget Version: E01

Year to month: 31/12/2011 EUR Currency:

YtM: Report includes all closed transactions until the end date of the chosen closing

	Status	Fin Mode	Amount	Start to 2010	Expenses 2011	Total	Balance	% Exec
06 Frais de mission	Deleted	COGES	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	?%
07 Logistique		COGES	167.150,00	131.017,60	19.869,11	150.886,71	16.263,29	90%
08 Missions de suivi		REGIE	122.830,00	35.229,70	28.918,71	64.148,41	58.681,59	52%
09 Rémunération d'un(e) assistant(e) national(e) hydraulique		COGES	88.000,00	0,00	18.135,40	18.135,40	69.864,60	21%
10 Rémunération d'un(e) assistant(e) national(e) ingénierie		COGES	63.620,00	5.844,71	18.452,73	24.297,44	39.322,56	38%
11 Logistique de fonctionnement complémentaire pour 2 ATN		COGES	2.680,00	2.649,14	27,16	2.676,30	3,70	100%
12 formation et renforcement des capacités des membres de		COGES	9.534,95	0,00	0,00	0,00	9.534,95	0%
13 Organisation d'un workshop régional		COGES	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	?%
14 Mission d'appui sur la gestion sociale de l'eau	Deleted	REGIE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	?%
99 Conversion rate adjustment			0,00	1.344,33	-2.034,36	-690,03	690,03	?%
98 Conversion rate adjustment		REGIE	0,00	1.344,33	-2.034,36	-690,03	690,03	?%
99 Conversion rate adjustment		COGES	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	?%

87% 987.380,00 785.667,52 855.266,66 132.113,34 REGIE 69.599,14 COGEST 5.468.084,95 1.329.278,05 601.982,74 1.931.260,79 3.536.824,16 35% TOTAL 6.455.464,95 2.114.945,57 671.581,88 2.786.527,45 3.668.937,50 43%

DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER:	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

7.4 Bénéficiaires

BENEFICIAIRES DIRECTS

OCUMENT TYPE: emplate

Les actions du Programme GIRE mobilisent les acteurs sectoriels suivants :

	Observatoire	Gestion barrages	РМН	Gestion GPI
Tutelle	DEAH	DMRE	DHA	1. DHA
Pilotage	ABH	DMRE	DHA	2. DHA
Intervenant opérationnel	ABH	ANBT	DHW	3. ONID
Membres du comité de pilotage	ONA, ADE, DHW, ANBT, ANRH, ONID	ANRH	DSA, Chambres	d'agriculture

Tableau – Acteurs sectoriels impliqués

Les bénéficiaires directs du projet sont les différentes directions du MRE et les institutions sous tutelle du Ministère des Ressources en Eau qui sont impliquées.

BENEFICIAIRES INDIRECTS

Les bénéficiaires indirects du projet sont :

- D'une façon générale toute la population de la zone concernée qui bénéficient à terme d'une amélioration de la disponibilité en eau potable par une meilleure gestion quantitative et qualitative des ressources
- D'une façon plus spécifique les acteurs du secteur agricole de la région avec notamment la Direction des Services Agricoles (DSA) des wilayas concernées par la zone du projet, les chambres d'agriculture de chaue wilaya de la zone du projet, les agriculteurs, exploitants des superficies irriguées de la Petite et Moyenne Hydraulique (PMH), organisés en association d'irrigants, soit par filière (culture maraîchère, élevage, arboriculture...), soit par périmètre agricole.

DOCUMENT TYPE:	DOCUMENT TITLE :	DOCUMENT OWNER :	DATE OF APPLICATION:	VERSION:
Template	Annual report	M. Van Parijs, M&E expert	Q4_2011	2.0

7.5 Planification opérationnelle Q1-2011

Voir annexe ci après

COOPERATION ALGERO BELGE

Projet: Gestion intégrée des ressources en eau

dans le bassin hydrographiquecôtier algérois 02A

ALG 0500711

PLANIFICATION ANNUELLE DES ACTIVITES Q4 2010 et ANNEE 2011

MISE A JOUR EN Q3-2010





Agence Be Développe

R1: Il existe un plan de gestion intégrée pour la bassin côtier algérois 02A ainsi que des mécanismes de gestion de données qui sont appropriés par les acteurs

Activités	Sous-activités	Oct 2010	Nov 2010	Dec 2010	Jan 2011	Fev 2011	Mar 2011	Avr 2011	Mai 2011	Juin 2011	Juil 2011	Δου 2011	Sen 2011	Oct 2011	Nov 2011	Déc 201
		000.2010	Q4 2010		Juli 2011	Q1 2011	Widi ZoTT	711 2011	Q2 2011	Odiii Zoi i		Q3 2011		00(2011	Q4 2011	D00 20 1
	•	Ψ	Q4 2010			QIZUII			QZ 2011			Q3 2011			Q4 2011	
	A1.1.0: Acquisition de matériel informatique			<u> </u>											1	
	A.1.1.1: Expertise SIG de haut niveau + formation sur SIG			-	!											
pérationnel	A.1.1.2: Acquisition de cartes d'état major à l'échelle 1/50000, scannées et géo-référenciées															
	A.1.1.3: Achat des images satellitaires			-	!											
	A.1.1.4: Achat d'un serveur			-	!											
	A.1.1.5: Achat d'une licence pour logiciel SIG			-	!											
	A.1.1.6: Formation sur logiciel SIG				1											
	A.T.1.6. Formation sur logicier Sig															
		•														
A.1.2: Identification des problèmes,	A.1.2.0: Mission1															
les besoins et des stratégies existantes	A.1.2.1: Mission 2															
	A.1.2.3: Mission 3															
A.1.3: Elaboration d'une stratgie	A.1.3.1: Phase préparatoire: feuille de route, mise en place d'une cellule de pilotage															
lobale de gestion et d'utilisation des	A.1.3.2: Lancement d'une consultation internationale pour le recrutement d'un expert méthodologique pour	1			1											
	mise en œuvre du Plan de Gestion				1											
LABORATION DU PLAN DE	A.1.3.3 : Réception des offres, analyse, choix, validation par CTB			1												
GESTION	A.1.3.4 : Mise en place d'un groupe de travail et validation par CCL															
	A.1.3.5 : Elaboration de la stratégie globale															
	A.1.3.6: Ateliers participatifs pour l'élaboration du plan de gestion						1									
	A.1.3.7: Elaboration du plan de gestion															
\.1.5. Révision du plan de gestion																
A.1.6 :Mise en ligne et diffusion de	A.1.6.1: Conception d'un site WEB pour la GIRE															
information	A.1.6.2: Programme de 'classes d'eau' en direction des écoliers de la wilaya de Blida															
	A.1.6.3: Programme de 'classes d'eau' en direction des écoliers de la wilaya de Tipasa															
A.1.7: Schéma directeur l'épuration/assainissement du bassin lu Mazafran	Suspendu provisoirement															
A.1.8: Mise en place d'un	A1.8.1: Aménagement du bâtiment (La Chapelle du MRE) en siège de lObservatoire															
	A1.8.2: Equipement (mobilier, bureautique, informatique, logiciels, véhicules de liaison)															
	A1.8.3: Formation (Visites d'échange, formateurs, formations internes)															
	A1.8.4: Expertise nationale et internationale															
	A1.8.5: Organisation d'ateliers															
	A1.8.6: Frais de fonctionnement pendant 12 mois															

R2: Les acteurs sont mobilisés, organisés et ont acquis des compétences pour participer à la GIRE et en diffuser les principes dans les autres bassins d'Algérie

Activités	Sous-activités	Oct.2010	Nov 2010	Dec 2010	Jan 2011	Fev 2011	Mar 2011	Avr 2011	Mai 2011	Juin 2011	Juil 2011	Aou 2011	Sep 2011	Oct 2011	Nov 2011	Déc 2011
			Q4 2010)		Q1 2011			Q2 2011			Q3 2011			Q4 2011	
A.2.1 : Stage de formation de	A2.1.1: Formation en Algérie															
	A2.1.2: Formation en Espagne															
	A2.1.3: Formation en Belgique	1	7													
A.2.2 : Formation des décideurs et																L
responsables aux concepts et outils de a GIRE	A2.2.1: Choix de l'organisme de formation ou expertise nationale et internationale					_									`	ĺ
a once	A2.2.2: Elaboration du programme et choix des personnes - cibles															
	A2.2.3: Organisation, gestion et exécution des formations		_													
A.2.3 : Formation des cadres		•														
	A2.3.1: Choix de l'organisme de formation						_								_	
a GIRE	A2.3.2: Elaboration du programme et choix des personnes - cibles															
	A2.3.3: Organisation et gestion det exécution des formationses formations									<u> </u>						
A.2.4 : Colloques et journées	A.2.4.1: Formation en Italie (programme dit 'SINBAD'				Ì											
hématiques	A.2.4.2: Restitution de la formation en Algérie															
	A.2.4.3: Colloque international en Algérie															
A.2.5 : Formation de jeunes via des																L
stages auprès des acteurs de la GIRE	A.2.5.1: Définition du type de formation														`	
	A.2.5.2: Sélection des jeunes concernés (étudiants, magister, doctorants)															
	A.2.5.3: Formation (intégration dans les activités à lancer)															
A.2.6 : Appui à l'émergence d'organisations professionnelles	Non entamé : difficile à mettre en œuvre															
A.2.7 : Réunions du Comité de Bassin Hydrographique	Non entamé (Comité de Bassin NON OPERATIONNEL)															

	sont réalisés, permettant de mobiliser l'ensemble des acteurs et tire										.		ł _	_		
Activités	Sous-activités	Oct.2010			Jan 2011			Avr 2011		Juin 2011	Juil 2011		Sep 2011	Oct 2011	Nov 2011	Déc 2011
A.3.1 : Réseau piézométrique			Q4 2010)		Q1 2011			Q2 2011	l		Q3 2011			Q4 2011	
		V														
	A.3.1.1: Equipement des piézomètres existants dans la plaine de la Mitidja													•	<u> </u>	
	A.3.1.2: Développement des pièzomètres															
	A.3.1.3: Achat du matériel pour relever les données de l'aquifère automatiquement								1	-						
	A.3.1.4: Collecte d'information régulière sur le niveau piézomètrique de la nappe															
	A.3.1.5: Diffusion de l'information via des journées thématiques, ateliers, workshop															
A.3.2 : Evaluation/maîtrise des		_														
	A.3.2.1: Cahier des charges et shortlist															
	A.3.2.2: Consultation, analyse des offres, attribution du marché			M1		M2			Мз							
	A.3.2.3: Démarrage de l'étude et délai			<u> </u>		<u> </u>	<u> </u>		1110							
A.3.3 : Carte de vulnérabilité de la	A.O.Z.O. Demanage de retude et delai															
	A.3.3.1: Récolte des données de l'Agence Nationale des Ressources hydrauliques (ANRH)													-	<u> </u>	
	A.3.3.2: Recrutement d'un consultant international "Vulnérabilité"							 								
	A.3.3.3: Etude générale "Vulnérabilité"							 								
	A.3.3.4: Diffusion de l'information via des journées thématiques, ateliers, workshop															
	A.3.3.5: Formation des ingénieurs sur le SIG de l'étude														1	
	accione. Formation accoming through our residue													 		
A.3.4 : Sratégie de protection de la nappe contre la pollution agricole	A.3.4.1: Rédaction cahier des charges											-		1		
	A.3.4.2: Consultation, analyse des offres, attribution	1				<u> </u>	-	1	+	1	1	!	1	1		
	A.3.4.3: Etude générale	-	-			_						 		1		
	A.S. A.S. Etude generale						-				\vdash					
A.3.5 : Amélioration des périmètres de protection des captages AEP	Activité suspendue	I				1		1		1				Ī		
as protostion des captages ALF	Profitite Suspendide															
A.3.6 : Outils de gestion quantitative										1				†		1
	Activité annulée : Etude identique déjà réalisée par l'ANRH															
		_														
A.3.7 : Diagnostic de la pollution des		\vdash	} 											†		1
oueds Mazafran et El Harrach et												~		-		-
réduction de la composante industrielle	A.3.7.1 : Cahier des charges			 			1						1			
	A.3.7.2: Appel d'offres, analyse, choix, attribution, validation par CTB							1								
	A.3.7.3: Lancement et délai de l'étude															
A.3.8 : Recharge artificielle des	A.S.F.S. Emicement et defan de Fetade															
nappes																
	A.3.8.1: ETUDE: Appels d'offres, analyse, choix, validation, attribution de l'étude		-													
	A.3.8.2: Démarrage et délai de l'étude															
	A.3.8.3: TRAVAUX: Appels d'offres, analyse, choix, validation, attribution des travaux															
	A.3.8.4: Travaux															
	A.3.8.5: Suivi de l'aquifère															
A.3.9: Lutte contre l'intrusion saline					-			İ								
and the same of the same of	A.3.9.1: Récolte des données ANRH						+	<u> </u>		<u> </u>		1	1			
				<u> </u>	D											
	A.3.9.2: Cahier des charges, consultation, attribution			-	·											
	A.3.9.3: Etude générale de diagnostic			 												
	A.3.3.4: Diffusion de l'information via des journées thématiques, ateliers, workshop															
A.3.10 : Evaluation des systèmes de				¥												
traitement des eaux usées à petite	A.3.10.1: Cahier des charges, Consultation, attribution															
échelle	A.3.10.2: Etude préliminaire sur les systèmes de traitement existants dans la zone															
	A.3.10.3: Etude du système de traitement adapté									_						
	A.3.10.4: Etude d'exécution et réalisation du système de traitement retenu dans une zone pilote															
	A.3.10.5: Suivi scientifique avant et après mise en fonctionnement															
A.3.11 : Evaluation des dispositifs de														1		
réutilisation des eaux usées épurées	A.3.11.1: Cahier des charges, Appel d'offres, évaluation, attribution															
pour l'agriculture	A.3.11.2: Diagnostic du fonctionnement de la STEP						1									
	A.3.11.3: Evaluation des dispositifs de REUE existants et étude des sols							Ī								
	A.3.11.4: Etude d'un dispositif de reutilisation adapté															
	A.3.11.5: Atelier de concertation entre exploitants et gestionnaire des STEP															
	A.3.11.6: Suivi scientifique après mise en fonctionnement											_				
A.3.12 : Evaluation des différentes				_								Į.				
techniques d'irrigation sur sites pilotes	A.3.12.1: Choix des sites											_		1		
	A.3.12.2: Ateliers de vulgarisation des techniques d'irrigation						_					•		1		
	A.3.12.3: Evaluation des techniques d'irrigation existantes aux niveau d'exploitations existantes (écl	nantillon)												1		
	A.3.12.4: Equipement d'une parcelle pilote													1		
	A.3.12.4: Suivi scientifique, séances de démonstration, vulgarisation				1									1		

A.3.13 : Eau potable:	A.3.13.1: Choix du réseau d'eau potable, collecte des informations, recollement des plans,	1	1	1	1	1	ı	ı	1	1	ı	ı	1	1	1	I.
A.3.13 : Eau potable: Lutte contre les fuites	A.3.13.2: Etude de sectorisation d'une partie du réseau à vérifier			_	+		1	1	-	+	ł		-	1	-	-
Edito contro los latico	A.3.13.3: Appel d'offres, analyse, choix d'une entreprise Pour travaux d'équipement hydromécaniqu	00		_	+		1	1	-	+	ł		-	1	-	-
	A.3.13.4: Fourniture et pose d'équipements hydromécaniques	-				-			-	-						
	A.3.13.5: Appel d'offres, analyse, choix, validation par CTB pour achat d'un véhicule de détection de	no fruiton	 			-			-	-						
	A.3.13.5: Achat d'un véhicule de détection des fuites (montage des équipements, transport,	es ruites	-			1							1			
	dedouanement)		_	+ $-$												
	A.3.13.6: Campagne de détection des fuites d'eau sur le réseau															
	A.3.13.8 : Suivi scientifique															
	A.3.13.7 : Formation															
A.3.14 : Diagnostic de la	A.3.14.1 :Cahier des charges, appels d'offres, analyse, choix pour le système de télégestion de la S	TEP Boumer	dès													
gestion des stations d'épuration et	A.3.14.2 : Diagnostic du système de télégestion existant à la Station d'épuration de Boumerdes				+		1			+	1		1	1		
formation du personnel	A.3.14.3 : Etude, fourniture et montage du système de télégestion				1											
	A.3.14.3 : Fonctionnement du système durant 6 mois															
	A.3.14.4 : Formation pour faire fonctionner le système															
	A.3.14.5 : Contrôle et suivi de la mise en oeuvre du système															
A.3.15 : Diffusion de l'information																
			ir.													
A.3.16 : Modèle								L	1							
et plan de fonctionnement opérationnel	A.3.16.1 : Equipements de mesure															
pour 2 barrages	A.3.16.2 : Systèmes d'énergie (Solaire)															
	A.3.16.3 : Equipements informatiques et de transmission															
	A.3.16.4 : Formation															
	A.3.16.5 : Cahier des charges, consultation, attribution pour étude d'un modèle de gestion du															
	barrage de Boukourdane, signature du parché						-	D								
	A.3.16.6 : Modélisation , étude, formation							1				D				
	A.3.16.7 : Suivi et contrôle de l'étude du modèle mathématique						M1			M2						1
A.3.17: Une										IVIZ						-
A.3.17 : Une méthodologie partenariale existe pour				Y			1r			⊕			<u> </u>		<u> </u>	
la Petite et Moyenne Hydraulique	A3.17.1 : Ouvrages et équipements (diagnostic de sites, réhabilitation petits ouvrages, appui à l'aménagement)												•			
(PMH)	A.3.17.2 : Ateliers de sensibilisation et vulgarisation												<u> </u>			
	A.3.17.3 : Formations														L	
	A.3.17.4 : Publications															
	A.3.17.5 : Diagnostic organisationnel, cadre juridique, aspects méthodologiques, évaluation et ajustement														1	
	A.3.17.6 : Equipements légers DHW et chambres d'agriculture				M1	ı	M2	D								1
			1	1	4			E							ń	+
A 2 40	A3.18.1 : Ouvrages et équipements (diagnostic de sites, réhabilitation petits ouvrages, appui à l'aménagement)		1		\ <u> </u>			7							Y	+
A.3.18 : Les mécanismes de gestion rationnels de gestion des grands	A.3.18.2 : Ateliers de sensibilisation et vulgarisation				1				<u> </u>	-			1	 	+	
périmètres irrigués (GPI) sont testés	A.3.18.3 : Formations			-					•	-				 	+	
	A.3.18.4 : Publications		1	+	1	1	<u> </u>							 	+	+
ĺ	A.3.18.5 : Diagnostic organisationnel, cadre juridique, aspects méthodologiques, évaluation et ajustement		1	-	1	<u> </u>								 	.	+
			1												<u> </u>	+
	A.3.18.6 : Equipements légers DHW et chambres d'agriculture					l										

Prévision actualisée (Mise à jour Q3)

M1: mission1

D: Dossier définitif

Moyens généraux

Activités	Sous-activités	janv-10		mars-10	avr-10	mai-10	juin-10	juil-10	août-10	sept-10	oct-10	nov-10	déc-10		
			Q1 2011	l		Q2 2011			Q3 2011			Q4 2011			
	Z1.1: Elaboration du SIG par un bureau d'études			_											
	Z.1.2: Formation														
	Z.1.3: Acquisition logiciels d'exploitation			_											
.2 : Rémunération du co- sponsable du Programme ssistance technique de la CTB)						_									
3 : Rémunération d'un(e) ssistant(e) technique national(e) au ogramme			-		-				_						
4 : Rémunération d'un(e) assistant Iministratif et financier du Programme			_			_					_	_			
2.5 : Rémunération de 2 chauffeur(s)			_	+ -							_				
7.6 : Frais de mission du responsable national															
.7: Logistique	Z.7.1: Véhicules		1	1											
	Z.7.2: Matériel informatique														
	Z.7.3: Matériel bureautique														
	Z.7.4: Matériel de bureau														
.8 : Evaluations et autres missions	Z.8.1: Evaluation à mi parcours		1	1											
le suivi	Z.8.2: Backstopping (soutien technique)	_	+									1	+		
	Z.8.3: Assistance technique par intermittence (soutien organisation DP)		-									1			
	Z.8.4: Audit													†	
2.9 : Rémunération d'un(e) ssistant(e) national(e) hydraulique urale												-			
2.10 : Rémunération d'un(e) ssistant(e) national(e) ingénierie ociale						_						_			
11 : Logistique de fonctionnement omplémentaire pour 2 ATN															
2.12 : Formation et renforcement des apacités des membres de la DP															
.13 : Organisation d'un workshop gional															
.14 : Mission d'appui sur la gestion ociale de l'eau	ANNULE PAR CCL														